

## 預かり品規定

### 1. お預かり期間

- (1) お預かり期間は、当ホテルがお預かり品をお預かりした日からお受け取りご指定日までとします。
- (2) お受け取りご指定日は、当ホテルがお預かり品をお預かりした日から1ヵ月以内に限りです。
- (3) お受け取り日のご指定がない場合は、お預かり期間はお預かりの日から1ヵ月間とします。

### 2. お預かり品

危険物、腐敗あるいは破損しやすいもの、動植物、虫害を受けやすい羊毛、毛皮製品等はお預かりできません。

### 3. お受取人

お預かり品のお受取人は、お預けのご依頼人又はその方がお受取人としてご指定された第三者とします。

### 4. お受取人の確認

お受取人又は権限を与えられた第三者は、お預かり品のお受け取りを請求される際、当ホテルの係の者にお預り札をご提示ください。お受取人がお預けのご依頼人によって指定された第三者の場合は、正当なお受取人であることを示すものをご提示を求めることがあります。係員は相当の注意をもってお受取人の同一性を確認し、お預かり品をお返しします。この場合、当ホテルはお預かり品に関して責任を免れるものとします。

### 5. 損害の賠償

- (1) お預かり品の紛失、毀損、変質、その他一般に不可抗力とされている事由による損害に対しては、当ホテルはその責任を負いません。
- (2) 預かり品の毀損、変質、その他ご依頼人の責めに帰すべき理由により当ホテル又は第三者が損害を受けたときは、その損害を賠償していただきます。

### 6. お預かり品処分

- (1) お預かり期間終了後1週間以内に預り品のお受取りが無い場合は、当ホテルはお預かり品を別途通常の管理をし、一般に適当と認められる方法、時間、価格等により処分することができるものとします。かかる処分が困難な場合、当ホテルは当該お預かり品を廃棄することができるものとします。
- (2) 前項の処分に要する費用はご依頼人の負担とします。ただし、処分によって得られた代金は、処分の費用に充当することができるものとします。

### 7. 緊急措置

- (1) 当ホテルは次のような事態が生じたときは、臨機の措置をとることができるものとします。
  - (a) 司法機関の要求によりお預かり品の開披を求められたとき
  - (b) 火災、お預かり品の異変、その他緊急を要する事態
- (2) 上記のいずれかの事態が発生した場合、当ホテルはお預かり品に生じた損害について何らの責任も負いません。

### 8. 言語

本規定は日本語と英語で作成されていますが、日本語と英文の間に矛盾または相違がある時は、すべて日本語が優先するものとします。

### 9. 管轄及び準拠法

本規定に関して生じる一切の紛争については、当ホテルの所在地を管轄する日本の裁判所において、日本の法令に従い解決されるものとします。

# The Regulations for Deposited Items

## 1. The Duration of Deposit

- (1) The duration of deposit shall be from the day when the Hotel receives the deposited items until the day of the appointed day by the Guest.
- (2) The appointed return day is limited to be within a month from the day when the Hotel received the deposited items.
- (3) In the case the Guest does not appoint the day of receiving the deposited items, the duration of deposit shall be one month from the deposited day.

## 2. Deposited Items

The Hotel regrets not accepting dangerous, perishable or breakables. Also, animals, plants, fabrics easily damaged by insects and fur goods.

## 3. The Recipient

The recipient of the deposited items shall be the guest oneself or a third person whom the recipient appoints for the return.

## 4. Confirmation of the Recipient

The recipient or a third person who was authorized shall be asked to show the deposit receipt to the Hotel Staff when asking for receiving the deposited items. In case the recipient is a third person who was appointed by the guest, the recipient may be asked to show the one's identification. The Hotel Staff shall carefully check whether the recipient is the right person to receive them by confirming the name of the recipient and the Guest. After confirmation the deposited items shall be returned to the recipient. In this case the Hotel shall not be liable for the deposited items.

## 5. Compensation for Damages

- (1) The Hotel shall not be liable for the loss, breakage, deterioration or other damage of the deposited items caused by an inevitable accident.
- (2) The damage shall be compensated to the Hotel or a third person in case of breakage, deterioration or other damage of the deposited items for the reason of the Guest's responsibility.

## 6. Disposal of the Deposited Items

- (1) In case that there is no receipt of the deposited items within a week after expiry of the deposit duration, the Hotel shall keep them in the ordinal way and then dispose by generally acknowledged method, time, value, etc. If the Hotel finds the above case difficult, it shall dispose of the deposited items.
- (2) The Guest shall be liable for the expense of the disposal in case of (1). The price accrued by the disposal, however, shall be applied to the expenditure of the disposal.

## 7. Emergency Measures

- (1) The Hotel shall take measures suited to the occasion in case where the below situations occur.
  - (a) In case that the judicial organ claims for the disclosure of the deposited items, or
  - (b) In the situation of a fire, unusual phenomenon of the deposited items or other states of emergency
- (2) The Hotel shall not be liable for any damage of the deposited items caused by either above case.

## 8. Language

These regulations are provided in both Japanese and English. In case of a discrepancy between the Japanese and the English, the Japanese version will take precedence.

## 9. Jurisdiction and Governing Law

Any dispute caused in accordance with these regulations shall be solved through the Japanese governing rules from the Japanese court that controls the region of the Hotel.